



# EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 1

20. jaanuaril — 20 января

1953

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

1. Seadlus Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimiste läbiviimise kohta.
2. Seadlus «Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimiste määrustiku» kinnitamise kohta. — Määrustik.
3. Seadlus valimisdokumentide vormi, valimiskasti näidise ning valimiskomisjonide pitsatite kindlaksmääramise kohta Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimistel.
4. Seadlus Eesti NSV oblastite töörahva saadikute nõukogude valimiste oblastikomisjonide ja Tallinna Linna Töörahva Saadikute Nõukogu Valimiste Linnakomisjoni koosseisu kinnitamise kohta.
5. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tallinna oblastis.
6. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Pärnu oblastis.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

1. О проведении выборов в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.
2. Об утверждении «Положения о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР». — Положение.
3. Об установлении формы избирательных документов, образца избирательного ящика и печатей избирательных комиссий по выборам в областные, районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.
4. Об утверждении состава Областных избирательных комиссий по выборам в областные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР и Городской избирательной комиссии по выборам в Таллинский городской Совет депутатов трудящихся.
5. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Таллинской области.
6. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Пярнуской области.

7. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tallinna oblastis ja Tallinna linnas.
8. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tartu oblastis.

7. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Таллинской области и городу Таллину.
8. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Тартуской области.

## II.

## Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

9. Määrus sm. Arseni Ivani p. Blum'i vabastamise kohta Eesti NSV ehitusministri esimese asetäitja ametikohalt ja nimetamise kohta Eesti NSV ehitusministri asetäitjaks.
10. Määrus sm. Paul Mardi p. Väljataga vabastamise kohta Eesti NSV riigikontrolli ministri asetäitja ametikohalt.

## II.

## Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

9. Об освобождении тов. Блум Арсения Ивановича от обязанностей первого заместителя Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР и назначении его заместителем Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР.
10. Об освобождении тов. Вяльятага Пауля Мартовича от обязанностей заместителя Министра государственного контроля Эстонской ССР.

## I.

1. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
s e a d l u s

Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste läbi viimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Määrata Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimised pühapäevale, 22. veebruarile 1953.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär V. Telling.

Tallinn, 19. detsembril 1952.

## 1. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о проведении выборов в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.

Президиум Верховного Совета Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Назначить выборы в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР на воскресенье 22 февраля 1953 года.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 19 декабря 1952 г.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
s e a d l u s

«Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku» kinnitamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada «Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustik».

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär V. Telling.

Tallinn, 22. detsembril 1952.

## 2. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении «Положения о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР».

Президиум Верховного Совета Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить «Положение о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.  
Таллин, 22 декабря 1952 г.

**Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustik.**

**I peatükk.**

**Valimissüsteem.**

§ 1. Eesti NSV Konstitutsiooni § 105 alusel teostavad valijad saadikute valimisi oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogudesse üldise, ühetaolise ja otsese valimisõiguse alusel salajasel hääletamisel.

§ 2. Eesti NSV Konstitutsiooni § 106 alusel on saadikute valimised üldised: Eesti NSV kõigil kodanikel, kes on saanud 18-aastaseks, sõltumata rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnitusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varanduslikust seisust ja endisest tegevusest, on õigus osa võtta saadikute valimistest ja olla valitav tööraha saadikute nõukogudesse, välja arvatud nõdrameelsed ja isikud, kes on kohtu poolt süüdi mõistetud ühes valimisõiguste äravõtmisega.

§ 3. Eesti NSV Konstitutsiooni § 107 alusel on saadikute valimised ühetaolised: igal kodanikul on üks hääl; kõik kodanikud võtavad valimistest osa võrdsetel alustel.

§ 4. Eesti NSV Konstitutsiooni § 108 alusel on naistel meestega võrdne õigus valida ja olla valitav.

§ 5. Eesti NSV Konstitutsiooni § 109 alusel on NSV Liidu relvastatud jõudude ridades teenivail kodanikel kõigi kodanikega võrdne õigus valida ja olla valitav.

§ 6. Eesti NSV Konstitutsiooni § 110 alusel on saadikute valimised otsesed: valimisi oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogudesse teostavad kodanikud vahetult otsesel valimisel.

§ 7. Eesti NSV Konstitutsiooni § 111 alusel on hääletamine Eesti NSV tööraha saadikute nõukogude saadikute valimistel salajane.

§ 8. Eesti NSV Konstitutsiooni § 18 alusel on kõigi teiste liiduvabariikide kodanikel Eesti NSV territooriumil õigus valida ja olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse võrdselt Eesti NSV kodanikega.

§ 9. Isikuil, kes elavad Eesti NSV territooriumil, kuid ei ole NSV Liidu kodanikud, vaid on välisriikide kodakondsuses või välisriikide alamad, ei ole õigust osa võtta valimistest ega olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse.

**Положение**

**о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.**

**Глава I.**

**Избирательная система.**

Статья 1. На основании статьи 105 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся избирателями на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 2. На основании статьи 106 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются всеобщими: все граждане Эстонской ССР, достигшие 18 лет, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности, имеют право участвовать в выборах депутатов и быть избранными в Советы депутатов трудящихся, за исключением умалишенных и лиц, осужденных судом с лишением избирательных прав.

Статья 3. На основании статьи 107 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются равными: каждый гражданин имеет один голос; все граждане участвуют в выборах на равных основаниях.

Статья 4. На основании статьи 108 Конституции Эстонской ССР женщины участвуют в выборах и могут быть избранными на равных правах с мужчинами.

Статья 5. На основании статьи 109 Конституции Эстонской ССР граждане, состоящие в рядах Вооруженных Сил СССР, пользуются правом избирать и быть избранными наравне со всеми гражданами.

Статья 6. На основании статьи 110 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются прямыми: выборы в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся гражданами непосредственно путем прямых выборов.

Статья 7. На основании статьи 111 Конституции Эстонской ССР голосование при выборах депутатов в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР является тайным.

Статья 8. На основании статьи 18 Конституции Эстонской ССР граждане всех других союзных республик пользуются на территории Эстонской ССР правом избирать и быть избранными в Совет депутатов трудящихся Эстонской ССР наравне с гражданами Эстонской ССР.

Статья 9. Лица, проживающие на территории Эстонской ССР и не являющиеся гражданами СССР, а состоящие в гражданстве или подданстве иностранных государств, не имеют права принимать участие в выборах и быть избранными в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.



§ 10. Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel toimuvad Eesti NSV tööraha saadikute nõukogude valimised valimisringkondade järgi.

Vastava tööraha saadikute nõukogu igast valimisringkonnast valitakse üks saadik.

§ 11. Eesti NSV tööraha saadikute nõukogude valimised toimuvad riigi kulul.

## II peatükk.

### Valijate nimekirjad.

§ 12. Valijate nimekirjadesse võetakse kõik kodanikud, kellel on valimisõigus ja kes elavad (alaliselt või ajutiselt) nimekirjade koostamise momendil antud nõukogu territooriumil ja kes on saanud valimiste päevaks 18-aastaseks.

§ 13. Ühtki valijat ei või kanda rohkem kui ühte valijate nimekirja.

§ 14. Valijate nimekirjadesse ei kanta isikuid, kellelt kohus on võtnud valimisõigused, kogu kohtuotsuses määratud valimisõigustest ilmajätmise aja jooksul, samuti isikuid, kes seadusega kindlaks määratud korras on tunnistatud nõdrameelseks.

§ 15. Valijate nimekirju koostavad linnades linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteed, rajoonilise jaotusega linnades — rajooninõukogude täitevkomiteed, alevites — alevinõukogude täitevkomiteed ja maal külade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteed.

§ 16. Sõjaväeosades ja sõjaväekoondistes olevate valijate nimekirjad koostatakse komandöri allkirjaga. Kõik teised sõjaväelased kantakse valijate nimekirjadesse elukoha järgi vastavate tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

§ 17. Valijate nimekirjad on ühised kõigi tööraha saadikute nõukogude valimisteks ja koostatakse iga valimisjaoskonna kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohaselt, ära näidates tähestikulises järjekorras valija perekonna-, ees- ja isanime, vanuse, elukoha, samuti vastava tööraha saadikute nõukogu valimisringkondade numbrid. Valijate nimekirjadele kirjutavad alla tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee esimees ja sekretär.

§ 18. 30 päeva enne valimisi paneb tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee valijate nimekirjad välja üldiseks tutvumiseks või kindlustab valijaile võimaluse tutvuda nende nimekirjadega nõukogu või valimisjaoskonna ruumes.

Статья 10. На основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР выборы в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР производятся по избирательным округам.

От каждого избирательного округа по выборам в соответствующий Совет депутатов трудящихся избирается один депутат.

Статья 11. Расходы, связанные с проведением выборов в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР, производятся за счет государства.

## Глава II.

### Списки избирателей.

Статья 12. В списки избирателей включаются все граждане, имеющие избирательное право и проживающие (постоянно или временно) к моменту составления списков на территории данного Совета, достигшие ко дню выборов 18 лет.

Статья 13. Никто из избирателей не может быть внесен более, чем в один список избирателей.

Статья 14. Не вносятся в списки избирателей лица, лишенные избирательных прав по суду, в течение всего установленного в судебном приговоре срока лишения избирательных прав, а также лица, признанные в установленном законом порядке умалишенными.

Статья 15. Списки избирателей составляются в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов, в поселках — исполнительными комитетами поселковых Советов, в сельских местностях — исполнительными комитетами сельских Советов депутатов трудящихся.

Статья 16. Списки избирателей, состоящих в воинских частях и войсковых соединениях, составляются за подписью командира. Все прочие военнослужащие вносятся в списки избирателей по месту жительства соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся.

Статья 17. Списки избирателей, общие для выборов во все Советы депутатов трудящихся, составляются по каждому избирательному участку, по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, в алфавитном порядке с указанием фамилии, имени, отчества, возраста, местожительства избирателя, а также номеров избирательных округов по выборам в соответствующий Совет депутатов трудящихся. Списки избирателей подписываются председателем и секретарем исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся.

Статья 18. За 30 дней до выборов исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся вывешивает списки избирателей для всеобщего обозрения или обеспечивает избирателям возможность ознакомления с этими списками в помещении Совета или избирательного участка.

§ 19. Valijate nimekirjade algeksemplar säilitatakse vastavalt kas töörahva saadikute nõukogu täitevkomitees, sõjaväeosas või sõjaväekoondises.

§ 20. Kui valija vahetab oma asukohta ajavahe-  
mikul valijate nimekirja avaldamise ja valimiste päeva vahel, annab vastav töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee temale välja Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohase «Hääletamisõiguse tõendi» ja märgib valijate nimekirja — «lahkunud»; uues (alalises või ajutises) elukohas kantakse valija valijate nimekirja «Hääletamisõiguse tõendi» ja isikut tõendava dokumendi esitamisel.

§ 21. Avaldused ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas (nimekirjast väljajätmine, nimekirjast kustutamine, perekonna-, ees- ja isanime moonutamine, valimisõigusest ilmajäetud isikute ebaõige võtmine nimekirja) antakse sellele töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele, kes nimekirja avaldas. Täitevkomitee on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul läbi vaatama iga avalduse ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas.

§ 22. Pärast valijate nimekirjas esinenud ebaõigsuse kohta esitatud avalduse läbivaatamist on töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee kohustatud kas tegema vajaliku paranduse valijate nimekirja või andma avaldajale kirjaliku õienduse tema avalduse tagasilükkamise motiivide kohta.

§ 23. Kui avaldaja ei nõustu töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee otsusega ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas, võib ta anda kaebuse rahvakohutusse, kes on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul avalikult kohtuistungil, kutsunud välja avaldaja ja nõukogu täitevkomitee esindaja, läbi vaatama selle kaebuse ja viivitamata teatama oma otsuse nii avaldajale kui ka töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele. Rahvakohtu otsus on lõplik.

### III peatükk.

Valimisringkonnad ja valimis-  
komisjonid oblastite töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 24. Oblastite töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub oblastite töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel moodustatakse valimisringkonnad normiga:

Статья 19. Подлинник списков избирателей хранится соответственно в исполнительном комитете Совета депутатов трудящихся, в воинской части или в войсковом соединении.

Статья 20. При перемене избирателем места своего пребывания в срок между опубликованием списка избирателей и днем выборов соответствующий исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся выдает ему по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, «Удостоверение на право голосования» и отмечает в списке избирателей «выбыл»; в пункте нового местожительства (постоянного или временного) избиратель вносится в список избирателей по предъявлении «Удостоверения на право голосования», а также удостоверения личности.

Статья 21. Заявления о неправильности в списке избирателей (невключение в список, исключение из списка, искажение фамилии, имени, отчества, неправильное включение в список лиц, лишенных избирательных прав) подаются в исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся, опубликовавший список, который обязан не позднее, чем в трехдневный срок, рассмотреть каждое заявление о неправильности в списке избирателей.

Статья 22. По рассмотрении заявления о неправильности в списке избирателей исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся обязан либо внести необходимые исправления в список избирателей, либо выдать заявителю письменную справку о мотивах отклонения его заявления.

Статья 23. В случае несогласия с решением исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся по вопросу о неправильности в списке избирателей заявитель может подать жалобу в Народный суд, который, не позднее чем в трехдневный срок, обязан в открытом судебном заседании, с вызовом заявителя и представителя исполнительного комитета Совета, рассмотреть эту жалобу и свое решение немедленно сообщить как заявителю, так и исполнительному комитету Совета депутатов трудящихся. Решение Народного суда окончательно.

### Глава III.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в областные Советы депутатов трудящихся.

Статья 24. Образование избирательных округов по выборам в областные Советы депутатов трудящихся производится исполнительными комитетами областных Советов депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

oblastites, elanike arvuga kuni 300 000, — üks valimisringkond iga 3000 elaniku kohta, kuid mitte alla 60 ringkonna;

oblastites, elanike arvuga üle 300 000, — üks valimisringkond iga 5000 elaniku kohta.

§ 25. Oblastite tööraha saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldatakse oblastite tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 26. Igas oblastis moodustatakse oblasti tööraha saadikute nõukogu valimiste oblastikomisjon.

Valimiste oblastikomisjon moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, koöperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike partei-organisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 27. Valimiste oblastikomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 8—10 liiget ning kinnitatakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 28. Valimiste oblastikomisjon:

- valvab oblasti territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele oblasti tööraha saadikute nõukogu valimiste kestel;
- vaatab läbi kaebused valimiskomisjonide ebaõige tegevuse üle ja teeb kaebuste kohta lõplikud otsused;
- valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohased valimisedelid oblasti tööraha saadikute nõukogu valimisteks;
- registreerib oblasti tööraha saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- annab üle oblasti tööraha saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 29. Oblasti tööraha saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, koöperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühis-

valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

в областях с населением до 300 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 3000 человек населения, однако, не менее 60 избирательных округов;

в областях с населением свыше 300 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 5000 человек населения.

Статья 25. Списки избирательных округов по выборам в областные Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительными комитетами областных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 26. В каждой области образуется Областная избирательная комиссия по выборам в областной Совет депутатов трудящихся.

Областные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 27. Областные избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 8—10 членов и утверждаются Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 28. Областная избирательная комиссия:

- наблюдает на территории области за безусловным исполнением в ходе выборов в областной Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий и выносит по жалобам окончательные решения;
- изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в областной Совет депутатов трудящихся;
- регистрарует избранных депутатов в областной Совет депутатов трудящихся;
- сдает мандатной комиссии областного Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 29. В каждом избирательном округе по выборам в областной Совет депутатов трудящихся образуется Округная избирательная комиссия.

Округные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других

kondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 30. Oblasti töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—6 liiget ning kinnitatakse oblasti töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 31. Oblasti töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuetele vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaks määratud vormi kohaste valimisedelitemaga;
- c) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- d) esitab valimiste oblastikomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- e) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- f) annab asjatoimetuse vastava oblasti töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

#### IV peatükk.

Valimisringkonnad ja valimiskomisjonid rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 32. Rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel moodustatakse valimisringkonnad normiga:

rajoonis, elanike arvuga üle 25 000, — üks valimisringkond iga 1000 elaniku kohta, kuid mitte üle 60 ringkonna;

rajoonis, elanike arvuga kuni 25 000, moodustatakse 25 valimisringkonda.

§ 33. Rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldatakse rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 30. Окружные избирательные комиссии по выборам в областной Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—6 членов и утверждаются исполнительным комитетом областного Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 31. Окружная избирательная комиссия по выборам в областной Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- b) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- в) устанавливает результаты выборов по округу;
- г) представляет в Областную избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- д) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- е) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего областного Совета депутатов трудящихся.

#### Глава IV.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в районные Советы депутатов трудящихся.

Статья 32. Образование избирательных округов по выборам в районные Советы депутатов трудящихся производится исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

в районе с населением свыше 25 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 1000 человек населения, однако, не более 60 округов;

в районе с населением до 25 тысяч человек образуется 25 избирательных округов.

Статья 33. Списки избирательных округов по выборам в районные Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

§ 34. Igas rajoonis moodustatakse rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste rajoonikomisjon.

Valimiste rajoonikomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike partei-organisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 35. Valimiste rajoonikomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—6 liiget ning kinnitatakse oblastite töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 36. Valimiste rajoonikomisjon:

- a) valvab rajooni territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;
- c) valvab valijate nimekirjade õigeaegse koostamise ja üldiselt teatavaks tegemise järele;
- d) valvab valimisjaoskondade õigeaegse moodustamise järele vastavate töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt;
- e) valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohased valimisedelid rajooni töörahva saadikute nõukogu valimisteks;
- f) registreerib rajooni töörahva saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- g) annab üle rajooni töörahva saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 37. Rajooni töörahva saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosole-

Статья 34. В каждом районе образуется Районная избирательная комиссия по выборам в районный Совет депутатов трудящихся.

Районные избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 35. Районные избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—6 членов и утверждаются исполнительными комитетами областных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 36. Районная избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории района за неуклонным исполнением в ходе выборов в районный Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в районный Совет депутатов трудящихся;
- в) наблюдает за своевременным составлением и доведением до всеобщего сведения списков избирателей;
- г) наблюдает за своевременным образованием избирательных участков соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся;
- д) изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в районный Совет депутатов трудящихся;
- е) регистрирует избранных депутатов в районный Совет депутатов трудящихся;
- ж) сдает мандатной комиссии районного Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 37. В каждом избирательном округе по выборам в районный Совет депутатов трудящихся образуется Округная избирательная комиссия.

Округные избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям,



kute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside töölise ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 38. Rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse rajooni töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 39. Rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuetele vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaks määratud vormi kohaste valimisedelitega;
- c) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- d) esitab valimiste rajoonikomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- e) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- f) annab asjatoimetuse vastava rajooni töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

## V peatükk.

Valimisringkonnad ja valimiskomisjonid linnade ja linnarajoonide töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 40. Linnade ja linnarajoonide töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub vastavalt linnade, linnarajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel moodustatakse valimisringkonnad normiga:

linnades, elanike arvuga 12 000 kuni 100 000, — üks valimisringkond iga 350 elaniku kohta, kuid mitte üle 250 ringkonna; linnades, elanike arvuga alla 12 000, kuid mitte alla 5000, moodustatakse 35 valimisringkonda; linnades, elanike arvuga alla 5000, moodustatakse valimisringkonnad normiga — üks valimisringkond iga 150 elaniku kohta, kuid mitte alla 15 ringkonna;

Tallinna linnas moodustatakse iga 600 elaniku kohta üks valimisringkond;

linnarajoonides, elanike arvuga üle 20 000, moodustatakse iga 500 elaniku kohta üks valimisringkond, kuid mitte üle 250 valimisringkonna; linna-

военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 38. Окружные избирательные комиссии по выборам в районный Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительным комитетом районного Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 39. Окружная избирательная комиссия по выборам в районный Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- б) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- в) устанавливает результаты выборов по округу;
- г) представляет в Районную избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- д) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- е) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего районного Совета депутатов трудящихся.

## Глава V.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся.

Статья 40. Образование избирательных округов по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся производится соответственно исполнительными комитетами городских, районных в городах Советов депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам: в городах с населением от 12 тысяч до 100 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 350 человек населения, однако, не более 250 округов; в городах с населением менее 12 тысяч человек, но не ниже 5 тысяч человек, образуется 35 избирательных округов; в городах с населением менее 5 тысяч человек избирательные округа образуются по норме — один избирательный округ на каждые 150 человек населения, однако, не менее 15 округов;

в городе Таллине образуется один избирательный округ на каждые 600 человек населения;

в городских районах с населением свыше 20 тысяч человек образуется один избирательный округ на каждые 500 человек населения, однако,

rajoonides, elanike arvuga kuni 20 000, moodustatakse 35 valimisringkonda.

§ 41. Linnade ja linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldab linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 42. Igas linnas ja linnarajoonis moodustatakse vastavalt linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste linna-, rajoonikomisjon.

Valimiste linna-, linnarajoonikomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 43. Valimiste linna-, linnarajoonikomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 6—10 liiget ning kinnitatakse: valimiste linnakomisjonid vabariikliku alluvusega linnades — Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt, oblastilise alluvusega linnades — oblastite tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise alluvusega linnades — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, valimiste linnarajoonikomisjonid — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 44. Valimiste linna-, linnarajoonikomisjon:

- valvab linna, linnarajooni territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste kestel;
- vaatab läbi kaebused linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;
- valvab valijate nimekirjade õigeaegse koostamise ja üldiselt teatavaks tegemise järele;
- valvab valimisjaoskondade õigeaegse moodustamise järele vastavate tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt;
- valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohased

не более 250 избирательных округов; в городских районах с населением до 20 тысяч человек образуется 35 избирательных округов.

Статья 41. Списки избирательных округов по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительным комитетом городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 42. В каждом городе и районе в городах образуется соответственно Городская, Районная избирательная комиссия по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся.

Городские, Районные в городах избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 43. Городские, Районные в городах избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 6—10 членов и утверждаются: Городские избирательные комиссии в городах республиканского подчинения — Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, в городах областного подчинения — исполнительными комитетами областных Советов депутатов трудящихся, в городах районного подчинения — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся, Районные в городах избирательные комиссии — исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 44. Городская, Районная в городах избирательная комиссия:

- наблюдает на территории города, района за неуклонным исполнением в ходе выборов в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;
- наблюдает за своевременным составлением и доведением до всеобщего сведения списков избирателей;
- наблюдает за своевременным образованием избирательных участков соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся;
- изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме

valimisedelid linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu valimiseks;

- f) registreerib linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- g) annab üle linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 45. Linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 46. Linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 47. Linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuetele vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaks määratud vormi kohaste valimisedelitega;
- c) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- d) esitab valimiste linna-, linnarajoonikomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- e) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- f) annab asjatoimetuse vastava linna, linnarajooni töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

избирательные бюллетени по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;

- e) регистрирует избранных депутатов в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;
- ж) сдает мандатной комиссии городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 45. В каждом избирательном округе по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся образуется Окружная избирательная комиссия.

Окружные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 46. Окружные избирательные комиссии по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительным комитетом городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 47. Окружная избирательная комиссия по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- б) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- в) устанавливает результаты выборов по округу;
- г) представляет в Городскую, Районную в городах избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- д) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- е) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся.

## VI peatükk.

Valimisringkonnad ja valimiskomisjonid alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 48. Alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub vastavalt alevite, külade töörahva saadikute nõukogude poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel moodustatakse valimisringkonnad normiga:

alevite ja külanõukogude territooriumil, elanike arvuga üle 1000, — üks valimisringkond iga 100 elaniku kohta, kuid mitte üle 35 ringkonna;

alevites ja külanõukogudes, elanike arvuga kuni 1000, moodustatakse 9 valimisringkonda.

§ 49. Alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldatakse alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 50. Igas alevis ja külanõukogus moodustatakse vastavalt alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste alevi-, külakomisjon.

Valimiste alevi-, külakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 51. Valimiste alevi-, külakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 52. Valimiste alevi-, külakomisjon:

- a) valvab alevi, külanõukogu territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;

## Глава VI.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Статья 48. Образование избирательных округов по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производится соответственно поселковыми, сельскими Советами депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

на территории поселков и сельских Советов с населением свыше 1000 человек — один избирательный округ на каждые 100 человек населения, однако, не более 35 округов;

в поселках и сельских Советах с населением до 1000 человек образуется 9 избирательных округов.

Статья 49. Списки избирательных округов по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительными комитетами поселковых и сельских Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 50. В каждом поселке и сельском Совете образуется соответственно Поселковая, Сельская избирательная комиссия по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся.

Поселковые, Сельские избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 51. Поселковые, Сельские избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 52. Поселковая, Сельская избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории поселка, сельского Совета за неуклонным исполнением в ходе выборов в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся;

- c) valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohased valimisedelid alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiseks ja varustab valimisedelitega valimiste jaoskonnakomisjone;
- d) registreerib alevi, küla töörahva saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- e) annab üle alevi, küla töörahva saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 53. Alevi, küla töörahva saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 54. Alevi, küla töörahva saadikute nõukogude valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, sekretär ja üks komisjoni liige ning kinnitatakse alevi, küla töörahva saadikute nõukogu poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 55. Alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuetele vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- c) esitab valimiste alevi-, külakomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- d) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- e) annab asjatoimetuse vastava alevi, küla töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

- в) изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся и снабжает избирательными бюллетенями Участковые избирательные комиссии;
- г) регистрирует избранных депутатов в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся;
- д) сдает мандатной комиссии поселкового, сельского Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 53. В каждом избирательном округе по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся образуется Округная избирательная комиссия.

Округные избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 54. Округные избирательные комиссии по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, секретаря и одного члена комиссии и утверждаются поселковым, сельским Советом депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 55. Округная избирательная комиссия по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся:

- а) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- б) устанавливает результаты выборов по округу;
- в) представляет в Поселковую, Сельскую избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- г) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- д) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего поселкового, сельского Совета депутатов трудящихся.

## VII peatükk.

## Глава VII.

## Valimisjaoskonnad ja valimiste jaoskonnakomisjonid.

§ 56. Valimisedelite vastuvõtmiseks ja hääle lugemiseks jagatakse linnade, alevite ja külanõukogude territoorium valimisjaoskondadeks, mis on ühised oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimistel.

§ 57. Valimisjaoskonnad moodustatakse ja antakse neile järjekorranumbrid linnades — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, maal — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Valimisjaoskonnad moodustatakse hiljemalt 45 päeva enne valimisi.

§ 58. Linnades, alevites, samuti ka külates ja külanõukogude territooriumil, kus on üle 2000 elaniku, moodustatakse valimisjaoskonnad arvestusega üks valimisjaoskond 1500—3000 elaniku kohta.

§ 59. Külanõukogu territoorium, kus ei ole üle 2000 elaniku, moodustab üldreeglina ühe valimisjaoskonna; igas külas, kus on vähemalt 500, kuid mitte üle 2000 elaniku, moodustatakse eraldi valimisjaoskonnad.

Asulais või asulate rühmas, kus on vähem kui 500, kuid mitte alla 300 elaniku, võib neil juhtudel, kui vahemaa sellistest asulatest kuni valimisjaoskonna keskuseni ületab 10 km, moodustada eraldi valimisjaoskonnad.

Kaugetes paikkondades ja saartel lubatakse moodustada valimisjaoskondi vähem kui 300, kuid mitte alla 50 elanikuga.

§ 60. Sõjaväeosad ja sõjaväekoondised moodustavad eraldi valimisjaoskonnad mitte vähem kui 50 ja mitte rohkem kui 3000 valijaga.

§ 61. Haiglates, sünnitusmajades, sanatooriumides ja invaliidide kodudes, kus valijate arv on vähemalt 50, moodustatakse eraldi valimisjaoskonnad.

Mitme hoonega haiglates võidakse moodustada valimisjaoskonnad üksiku is hooneis, kui neis igas ühes on vähemalt 50 valijat.

§ 62. Valimiste päeval sõidus olevail laevadel, kus on vähemalt 25 valijat, võib moodustada eraldi valimisjaoskonnad, mis kuuluvad laeva kodusadama valimisringkondadesse.

§ 63. Igas valimisjaoskonnas moodustatakse valimiste jaoskonnakomisjon, mis on ühine oblastite, ra-

## Избирательные участки и участковые избирательные комиссии.

Статья 56. Для приема избирательных бюллетеней и подсчета голосов территория городов, поселков и сельских Советов делится на избирательные участки, общие для выборов в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Статья 57. Образование избирательных участков и присвоение им порядковых номеров производится в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся, в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся.

Образование избирательных участков производится не позднее, чем за 45 дней до выборов.

Статья 58. В городах, поселках, а также в селах и на территории сельских Советов, насчитывающих более 2000 человек населения, избирательные участки образуются из расчета один избирательный участок на 1500—3000 человек населения.

Статья 59. Территория сельского Совета, насчитывающего не более 2000 человек населения, составляет, как правило, один избирательный участок; в каждой деревне, насчитывающей от 500, но не более 2000 человек населения, образуется отдельный избирательный участок.

В селениях или в группе селений, насчитывающих менее 500, но не ниже 300 человек населения, в тех случаях, когда расстояние от таких селений до центра избирательного участка превышает 10 километров, могут быть образованы отдельные избирательные участки.

В отдаленных местностях и на островах допускается образование избирательных участков с числом населения менее 300, однако, не ниже 50 человек.

Статья 60. Военские части и войсковые соединения составляют отдельные избирательные участки с числом не менее 50 и не более 3000 избирателей.

Статья 61. При больницах, родильных домах, санаториях, домах инвалидов, с числом избирателей не менее 50, образуются отдельные избирательные участки.

В больницах с несколькими корпусами могут быть образованы избирательные участки по отдельным корпусам, при наличии в каждом из них не менее 50 избирателей.

Статья 62. На судах, с числом избирателей не менее 25, находящихся в плавании в день выборов, могут быть образованы отдельные избирательные участки, входящие в избирательные округа по месту приписки судна.

Статья 63. В каждом избирательном участке образуется Участковая избирательная комиссия,

joonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimistel.

Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühingu-organisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduses ettenähtud korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajast ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajast ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajast sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajast kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajast sovhooside järgi.

§ 64. Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—8 liiget, valimisjaoskonnades aga, kus on alla 300 elaniku, koosseisus: esimees, sekretär ja 1—3 liiget ning kinnitatakse linnades linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, raionilise jaotusega linnades raionide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, maal raionide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 40 päeva enne valimisi.

#### § 65. Valimiste jaoskonnakomisjon:

- võtab vastu avaldusi ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas ja esitab need läbivaatamiseks sellele tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele, kes koostas nimekirja;
- teostab valimisedelite vastuvõtmist valimisjaoskonnas;
- teostab häälte lugemist oblasti, raiooni, linna, alevi ja küla tööraha saadikute nõukogu iga saadikukandidaadi kohta;
- esitab vastavale valimiste ringkonnakomisjonile hääletamisprotokollid;
- annab asiatoimetuse vastava rajooni või linna tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

### VIII peatükk.

#### Saadikukandidaatide ülesseadmise kord.

§ 66. Eesti NSV Konstitutsiooni § 112 alusel seatakse kandidaadid valimistel üles valimisringkonnade järgi.

Oblastite, raionide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude saadikukandidaatide ülesseadmise õigus on kindlustatud tööraha ühiskondlikele organisatsioonidele ja ühingule: kommu-

общая по выборам в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Участковые избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 64. Участковые избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—8 членов, а в избирательных участках, насчитывающих менее 300 человек населения, в составе председателя, секретаря и 1—3 членов и утверждаются в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся; в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся; в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 40 дней до выборов.

Статья 65. Участковая избирательная комиссия:

- принимает заявления о неправильностях в списке избирателей и вносит их на рассмотрение исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся, составившего список;
- производит по избирательному участку прием избирательных бюллетеней;
- производит подсчет голосов по каждому кандидату в депутаты областного, районного, городского, поселкового и сельского Совета депутатов трудящихся;
- представляет протокол голосования в соответствующую Окружную избирательную комиссию;
- сдаст делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего районного или городского Совета депутатов трудящихся.

### Глава VIII.

#### Порядок выставления кандидатов в депутаты.

Статья 66. На основании статьи 112 Конституции Эстонской ССР кандидаты в депутаты выставляются по избирательным округам.

Право выставления кандидатов в депутаты областных, районных, городских, поселковых и сельских Советов депутатов трудящихся обеспечивается за общественными организациями и

nistlikele parteiorganisatsioonidele, ametiühinguile, kooperatiivseile organisatsioonidele, noorsoo-organisatsioonidele ja kultuurilistele ühingutele.

§ 67. Saadikukandidaatide ülesseadmise õigust teostavad nii töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute vabariiklikud organid kui ka nende oblasti- ja rajooniorganid, samuti tööliste ja teenistujate üldkoosolekud ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste üldkoosolekud sõjaväeosade järgi, talupoegade üldkoosolekud kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate üldkoosolekud sovhooside järgi.

§ 68. Töörahva saadikute nõukogu saadikukandidaadi võib ühe ja sama nõukogu valimistel panna hääletusele ainult ühes ringkonnas.

§ 69. Saadikukandidaadid ei või olla valimiste ringkonnakomisjonide ega valimiste jaoskonnakomisjonide liikmeiks selles ringkonnas, kus nad on üles seatud saadikukandidaatideks.

§ 70. Hiljemalt 30 päeva enne valimisi on kõik töörahva ühiskondlikud organisatsioonid või ühingu, kes on oblastite ja rajoonide töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaadid üles seadnud, kohustatud registreerima saadikukandidaadi vastavas valimiste ringkonnakomisjonis.

§ 71. Hiljemalt 20 päeva enne valimisi on kõik töörahva ühiskondlikud organisatsioonid või ühingu, kes on linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaadi üles seadnud, kohustatud registreerima saadikukandidaadid vastavas valimiste ringkonnakomisjonis.

§ 72. Töörahva ühiskondlik organisatsioon või ühing, kes seadis üles saadikukandidaadi, on kohustatud kandidaadi registreerimiseks esitama vastavale valimiste ringkonnakomisjonile järgmised dokumendid:

- a) saadikukandidaadi ülesseadnud koosoleku või istungi protokoll, millele on alla kiriutanud juhatuse liikmed, kusjuures on näidatud nende elukohad; protokollis peab olema märgitud: kandidaadi ülesseadnud organisatsiooni nimetus, koosoleku või istungi koht, aeg ja osavõtjate arv, saadikukandidaadi perekonna-, ees- ja isanimi, tema vanus, elukoht, parteilisus ja tegevusala;
- b) saadikukandidaadi nõusolekuavaldus kandideerimiseks antud valimisringkonnas teda üles seadnud organisatsiooni kandidaadina.

§ 73. Valimiste ringkonnakomisjon on kohustatud registreerima kõik töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute poolt Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuete kohaselt ülesseatud saadikukandidaadid.

обществами трудящихся: коммунистическими партийными организациями, профессиональными союзами, кооперативными организациями, организациями молодежи и культурными обществами.

Статья 67. Право выставления кандидатов в депутаты осуществляют как республиканские органы общественных организаций и обществ трудящихся, так и их областные и районные органы, равно как общие собрания рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, общие собрания крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 68. Кандидат в депутаты Совета депутатов трудящихся может баллотироваться в один и тот же Совет только в одном округе.

Статья 69. Кандидаты в депутаты не могут состоять членами Окружных, а также Участковых избирательных комиссий того округа, где они выставлены кандидатами в депутаты.

Статья 70. Не позднее, чем за 30 дней до выборов, все общественные организации или общества трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты областных и районных Советов депутатов трудящихся, обязаны зарегистрировать кандидатов в депутаты в соответствующей Окружной избирательной комиссии.

Статья 71. Не позднее, чем за 20 дней до выборов, все общественные организации или общества трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты городских Советов, районных Советов в городах, поселковых и сельских Советов депутатов трудящихся, обязаны зарегистрировать кандидатов в депутаты в соответствующей Окружной избирательной комиссии.

Статья 72. Общественная организация или общество трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты, обязаны для регистрации кандидата представить в соответствующую Окружную избирательную комиссию следующие документы:

- a) протокол собрания или заседания, на котором был выставлен кандидат в депутаты, подписанный членами Президиума, с указанием их местожительства; в протоколе должны быть указаны: наименование организации, выставившей кандидата, место, время и количество участников собрания или заседания, фамилия, имя, отчество кандидата в депутаты, его возраст, местожительство, партийность, занятие;
- b) заявление кандидата в депутаты о его согласии баллотироваться по данному избирательному округу от выставившей его организации.

Статья 73. Окружная избирательная комиссия обязана зарегистрировать всех кандидатов в депутаты, выставленных общественными организациями и обществами трудящихся с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах.



Valimiste ringkonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi järgi registreerimisprotokolli iga saadikukandidaadi kohta. Registreerimisprotokolli üks eksemplar ühes saadikukandidaadi avaldusega tema nõusoleku kohta kandideerida antud valimisringkonnas, saadetakse viivitamata vastavale valimiste oblasti-, rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile.

§ 74. Oblasti, rajooni, linna, linnarajooni, alevi või küla töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjoni keeldumise peale registreerida saadikukandidaati võib kaevata kahe päeva jooksul vastavalt valimiste oblasti-, rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile, kelle otsus on lõplik.

§ 75. Vastav valimiste ringkonnakomisjon avaldab hiljemalt 25 päeva enne valimisi oblasti ja rajooni töörahva saadikute nõukogu iga registreeritud saadikukandidaadi perekonna-, ees- ja isanime, vanuse, tegevusala, parteilisuse ning kandidaadi ülesseadnud ühiskondliku organisatsiooni nimetuse.

Andmed valimiste ringkonnakomisjonide poolt registreeritud linna, linnarajooni, alevi ja küla töörahva saadikute nõukogu saadikukandidaatide kohta avaldab vastav valimiste linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjon hiljemalt 15 päeva enne valimisi.

§ 76. Kõik registreeritud töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaadid kantakse kohustuslikult valimissedelitele.

§ 77. Oblastite, rajoonide, linnade ja linnarajoonide töörahva saadikute nõukogude valimiste ringkonnakomisjonid, samuti ka valimiste alevi- ja külakomisjonid on kohustatud laiali saatma kõigile valimiste jaoskonnakomisjonidele valimissedelid hiljemalt 10 päeva enne valimisi.

§ 78. Valimissedelid trükitakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi järgi vastava valimisringkonna elanikkonna keeltes ja arvul, mis kindlustab kõigi valijate varustamise valimissedelitega.

§ 79. Igale vastavas valimiste ringkonnakomisjoni registreeritud kandidaadi ülesseadnud organisatsioonile, samuti igale Eesti NSV kodanikule kindlustatakse õigus takistamata agiteerida selle kandidaadi poolt koosolekuil, ajakirjanduses ja teiste vahenditega, vastavalt Eesti NSV Konstitutsiooni §-le 96.

На каждого кандидата в депутаты Окружная избирательная комиссия составляет протокол регистрации по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме. Один экземпляр протокола регистрации высылается немедленно в соответствующую Областную, Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию вместе с заявлением кандидата о его согласии баллотироваться по данному избирательному округу.

Статья 74. Отказ Окружной избирательной комиссии по выборам в областной, районный, городской, районный в городах, поселковый или сельский Совет депутатов трудящихся в регистрации кандидатов в депутаты может быть обжалован в двухдневный срок соответственно в Областную, Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию, решение которой является окончательным.

Статья 75. Фамилия, имя, отчество, возраст, занятие, партийность каждого зарегистрированного кандидата в депутаты областного и районного Совета депутатов трудящихся и наименование общественной организации, выставившей кандидата, опубликовываются соответствующей Окружной избирательной комиссией не позднее, чем за 25 дней до выборов.

Данные о зарегистрированных Окружными избирательными комиссиями кандидатах в депутаты городского, районного в городах, поселкового и сельского Советов депутатов трудящихся опубликовываются соответствующей Городской, Районной в городах, Поселковой и Сельской избирательной комиссией не позднее, чем за 15 дней до выборов.

Статья 76. Все зарегистрированные кандидаты в депутаты Советов депутатов трудящихся подлежат обязательному включению в избирательные бюллетени.

Статья 77. Окружные избирательные комиссии по выборам в областные, районные, городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся, а также Поселковые и Сельские избирательные комиссии обязаны разослать всем Участковым избирательным комиссиям избирательные бюллетени не позднее, чем за 10 дней до выборов.

Статья 78. Избирательные бюллетени печатаются по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, на языках населения соответствующего избирательного округа в количестве, обеспечивающем всех избирателей.

Статья 79. Каждой организации, выставившей кандидата, зарегистрированного в соответствующей Окружной избирательной комиссии, равно как каждому гражданину Эстонской ССР, обеспечивается право беспрепятственной агитации за этого кандидата на собраниях, в печати и иными способами, согласно статье 96 Конституции Эстонской ССР.

## IX peatükk.

## Valimiste päev.

§ 80. Oblastite, rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimised toimuvad ühe päeva kestel, mis on ühine kogu Eesti NSV-le.

§ 81. Valimiste päeva määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium hiljemalt kaks kuud enne valimiste tähtpäeva. Valimised toimuvad puhkepäeval.

§ 82. Iga päev viimase 15 päeva jooksul enne valimisi teeb valimiste jaoskonnakomisjon laiaulatuslikult ajakirjanduse kaudu või muul viisil valijaile teatavaks valimiste päeva ja valimiste koha.

## X peatükk.

## Hääletamise kord.

§ 83. Valiiate häälte andmine toimub valimiste päeval kella 6.00 hommikul kuni kella 12.00 öösel.

§ 84. Valimiste päeva hommikul kell 6.00 kontrollib valimiste jaoskonnakomisjoni esimees komisjoni liikmete juuresolekul valimiskaste ja kindlaks määratud vormi kohaselt koostatud valijate nimekirja olemasolu, mille järel ta suleb kastid, pitseerib need komisjoni pitsatiga ja kutsub valijaid hääli andma.

Pitsatite ja valimiskastide näidised määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.

§ 85. Valimisruumis eraldatakse valijaile valimisedelite täitmiseks erilised toad või sisustatakse selleks üksikud kabiinid. Neis tubades või kabiinides on keelatud aial. mil valijad täidavad valimisedeleid, viibida ük-kõik kellel. sealhulgas ka valimiskomisjoni liikmeil, peale hääletajate.

§ 86. Iga valija hääletab isiklikult, ilmudes selleks hääletamisruumi. Valijate häälte andmine toimub valimisedelite valimiskasti laskmise teel.

§ 87. Valimisruumi ilmunud valija esitab valimiste jaoskonnakomisjoni sekretärile või selleks volitatud liikmele kas passi või kolhoosiraamatu või ametühingupileti või mõne muu isikut tõendava dokumendi ja pärast kontrollimist valiiate nimekirja järgi ning märkuse teemist valiiate nimekirja, saab kindlaks määratud näidisele vastavad valimisedelid.

§ 88. Valija jätab ruumis, mis on määratud valimisedelite täitmiseks, igale valimisedelile selle kandidaadi perekonnanime, kelle poolt ta hääletab.

## Глава IX.

## День выборов.

Статья 80. Выборы в областные, районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся в течение одного дня, общего для Эстонской ССР.

Статья 81. День выборов устанавливается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за два месяца до срока выборов. Выборы производятся в нерабочий день.

Статья 82. Ежедневно в течение последних 15 дней перед выборами Участковая избирательная комиссия широко оповещает избирателей путем опубликования или иным способом о дне выборов и месте выборов.

## Глава X.

## Порядок голосования.

Статья 83. Подача голосов избирателями производится в день выборов от 6 часов утра до 12 часов ночи.

Статья 84. В 6 часов утра в день выборов председатель Участковой избирательной комиссии в присутствии ее членов проверяет избирательные ящики и наличие составленного по установленной форме списка избирателей, после чего закрывает и опечатывает ящики печатью комиссии и приглашает избирателей приступить к подаче голосов.

Образцы печатей и избирательных ящиков устанавливаются Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 85. В помещении для выборов отводятся особые комнаты или оборудуются отдельные кабины для заполнения избирателями избирательных бюллетеней. В этих комнатах или кбинах во время заполнения избирателями избирательных бюллетеней запрещается присутствие кого бы то ни было, в том числе и членов избирательной комиссии, кроме голосующих.

Статья 86. Каждый избиратель голосует лично, являясь для этого в помещение для голосования. Подача голосов избирателями производится путем опускания в избирательный ящик избирательных бюллетеней.

Статья 87. Явившийся в помещение для выборов избиратель предъявляет секретарю или уполномоченному на то члену Участковой избирательной комиссии либо паспорт, либо колхозную книжку, либо профсоюзный билет, либо иное удостоверение личности и после проверки по списку избирателей и отметки в списке избирателей получает избирательные бюллетени установленного образца.

Статья 88. Избиратель в помещении, отведенном для заполнения избирательных бюллетеней, оставляет в каждом избирательном бюллетене

kriipsutades läbi teiste kandidaatide perekonnanimed; selle järel läheb valija valimiskasti juurde ja laseb valimissedelid valimiskasti.

§ 89. Valija, kellel kirjaoskamatus või mõne füüsilise puuduse tõttu ei ole võimalik iseseisvalt täita valimissedeleid, on õigustatud kutsuma ruumi, kus täidetakse valimissedeleid, ükskõik millise valija valimissedelite täitmiseks.

§ 90. Valimisagitatsioon valimisruumis ei ole häälte andmise ajal lubatud.

§ 91. Isikud, kes ilmuvad valimisruumi «Hääletamisõiguse tõendi»-a, vastavalt käesoleva valimiste määrustiku §-le 20, kannab valimiste jaoskonnakomisjon valijate nimekirja, millele kirjutavad alla valimiste jaoskonnakomisjoni esimees ja sekretär.

§ 92. Valimiste jaoskonnakomisjoni esimees vastutab korra eest valimisruumes ja tema korraldused on kõigile juuresolijatele kohustuslikud.

§ 93. Valimiste päeval kell 12.00 öösel kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni esimees häälte andmise lõpetatuks ja komisjon asub valimiskastide avamisele.

## XI peatükk.

### Valimiste tulemuste kindlakstegemine.

§ 94. Ruumis, kus valimiste jaoskonnakomisjon teostab häälte lugemist, on õigus viibida häälte lugemise juures töörabva ühiskondlike organisatsioonide ja ühinevute eriti selleks volitatud esindajail ning ajakirjanduse esindajail.

§ 95. Avanud kasti, loeb valimiste jaoskonnakomisjon valimissedeleid ringkondade kaupa, võrdleb antud valimissedelite arvu isikute arvuga, kes said valimissedeleid valijate nimekirja järel, ja kannab võrdlemise tulemused hääletamisprotokollidesse iga valimisringkonna järgi.

§ 96. Valimiste jaoskonnakomisjoni esimees kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni kõigi liikmete juuresolekul välja hääletamise tulemused iga valimissedeli kohta.

§ 97. Valimissedelid, millele hääletamise juures on äetatud rohkem kui üks kandidaat, samuti ka valimissedelid, mis ei vasta kindlaks määratud näidisele, tunnistatakse kehtetuks.

§ 98. Kui tekib kahtlusi valimissedeli kehtivuses, otsustab valimiste jaoskonnakomisjon küsimuse hääletamise teel, mis märgitakse protokollis.

фамилию того кандидата, за которого он голосует, вычеркивая фамилии остальных, затем избиратель направляется к избирательному ящику и опускает в него избирательные бюллетени.

Статья 89. Избиратель, не имеющий возможности в силу неграмотности или какого-нибудь физического недостатка самостоятельно заполнить избирательные бюллетени, вправе пригласить в помещение, где заполняются избирательные бюллетени, любого другого избирателя для заполнения избирательных бюллетеней.

Статья 90. Выборная агитация в помещении для выборов во время подачи голосов не допускается.

Статья 91. Лиц, явившихся в помещение для выборов с «Удостоверением на право голосования», согласно статье 20 настоящего Положения о выборах, Участковая избирательная комиссия заносит в список избирателей, который подписывается председателем и секретарем Участковой избирательной комиссии.

Статья 92. Ответственность за порядок в помещении для выборов несет председатель Участковой избирательной комиссии, и его распоряжения для всех присутствующих обязательны.

Статья 93. В день выборов в 12 часов ночи председатель Участковой избирательной комиссии объявляет подачу голосов законченной, и комиссия приступает к вскрытию избирательных ящиков.

## Глава XI.

### Определение результатов выборов.

Статья 94. В помещении, где Участковая избирательная комиссия производит подсчет голосов, при подсчете голосов имеют право присутствовать специально на то уполномоченные представители общественных организаций и обществ трудящихся, а также представители печати.

Статья 95. Участковая избирательная комиссия, открыв ящики, подсчитывает бюллетени по округам, сверяет число поданных бюллетеней с числом лиц, получивших бюллетени по списку избирателей, и результаты сверки заносит в протоколы голосования по каждому избирательному округу.

Статья 96. Председатель Участковой избирательной комиссии оглашает в присутствии всех членов Участковой избирательной комиссии результаты голосования по каждому бюллетеню.

Статья 97. Признаются недействительными бюллетени, в которых при голосовании оставлено более одного кандидата, а также бюллетени не установленного образца.

Статья 98. При возникновении сомнений в действительности избирательного бюллетеня вопрос разрешается Участковой избирательной комиссией путем голосования, что отмечается в протоколе.

§ 99. Valimiste jaoskonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohase hääletamisprotokolliga iga valimisringkonna kohta kahes eksemplaris, millele kirjutavad alla valimiste jaoskonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 100. Valimiste jaoskonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema märgitud:

- a) häälte andmise alguse ja lõpu aeg;
- b) valijate nimekirjas olevate valijate üldarv antud valimisringkonnas või valimisjaoskonnas;
- c) valijate arv, kes on saanud valimisedelid;
- d) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- e) kehtetuks tunnistatud valimisedelite arv;
- f) valimisedelite arv, millel on maha kriipsutatud kandidaatide perekonnanimed;
- g) igale saadikukandidaadile antud häälte arv;
- h) valimiste jaoskonnakomisjonile antud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste jaoskonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 101. Pärast häälte lugemise lõpetamist ja protokollidele allakirjutamist kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil hääletamise tulemused iga ringkonna kohta.

§ 102. Pärast hääletamisprotokollidele allakirjutamist on valimiste jaoskonnakomisjoni esimees kohustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamisprotokolliga ühe eksemplari kinnipitseritult vastavale valimiste ringkonnakomisjonile.

§ 103. Kõik valimisedelid (eraldi kehtivad ja eraldi kehtetuks tunnistatud) tuleb pitsida valimiste jaoskonnakomisjoni pitsiga ja ühes hääletamisprotokollide teiste eksemplaride, asiatoimetuse ja valimiste jaoskonnakomisjoni pitsiga anda valimiste jaoskonnakomisjoni esimehe poolt hoiule: linnades — linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteedele, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteedele, maal — rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteedele.

§ 104. Töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteed on kohustatud säilitama valimisedelid kuni Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi korralduseni.

§ 105. Ruumis, kus valimiste ringkonnakomisjon teostab häälte kokkuvõtmist, on õigus viibida häälte kokkuvõtmise juures töörahva ühiskondlike organisat-

Статья 99. Участковая избирательная комиссия составляет по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме по каждому избирательному округу протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Участковой избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 100. В протоколе голосования Участковой избирательной комиссии должно быть указано:

- a) время начала и окончания подачи голосов;
- б) общее число избирателей по данному избирательному округу или избирательному участку, состоящих в списке избирателей;
- в) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- г) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- д) число бюллетеней, признанных недействительными;
- е) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии кандидатов;
- ж) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- з) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Участковую избирательную комиссию, и принятые Участковой избирательной комиссией решения.

Статья 101. После окончания подсчета голосов и подписания протоколов председатель Участковой избирательной комиссии оглашает на заседании комиссии результаты голосования по каждому округу.

Статья 102. После подписания протоколов голосования председатель Участковой избирательной комиссии обязан немедленно послать один экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в соответствующую Окружную избирательную комиссию.

Статья 103. Все избирательные бюллетени (отдельно действительные и отдельно признанные недействительными) должны быть опечатаны печатью Участковой избирательной комиссии и вместе со вторыми экземплярами протоколов голосования, делопроизводством и печатью Участковой избирательной комиссии сданы председателем Участковой избирательной комиссии на хранение: в городах — исполнительным комитетам городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительным комитетам районных Советов депутатов трудящихся, в сельских местностях — исполнительным комитетам районных Советов депутатов трудящихся.

Статья 104. На исполнительные комитеты Советов депутатов трудящихся возлагается обязанность хранить избирательные бюллетени впредь до указания Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 105. В помещении, где Окружная избирательная комиссия производит подсчет голосов, имеют право присутствовать при подсчете голо-

sioonide ja ühingute eriti selleks volitatud esindajail, samuti ka ajakirjanduse esindajail.

§ 106. Oblasti, rajooni, linna, linnarajooni, alevi ja küla töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid teostavad häälte kokkuvõtmist ja teevad kindlaks valimiste tulemused ringkonnas valimiste jaoskonnakomisjonide poolt esitatud protokollide alusel.

§ 107. Valimiste ringkonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaks määratud vormi kohase hääletamisprotokolli kahes eksemplaris, millele kirjutavad alla valimiste ringkonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 108. Valimiste ringkonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema märgitud:

- a) valijate üldarv ringkonnas;
- b) valijate arv, kes on saanud valimissedelid;
- c) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- d) kehtetuks tunnistatud valimissedelite arv;
- e) valimissedelite arv, millel on maha kriipsutatud kandidaatide perekonnanimed;
- f) igale saadikukandidaadile antud häälte arv;
- g) valimiste ringkonnakomisjonile antud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste ringkonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 109. Pärast häälte kokkuvõtmise lõpetamist ja protokollile allakirjutamist kuulutab valimiste ringkonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil valimiste tulemused.

§ 110. Töörahva saadikute nõukogu saadikukandidaat, kes on saanud absoluutse häälteenamuse, see on üle poole kõigist ringkonnas antud ja kehtivaks tunnistatud häälest, loetakse valituks.

§ 111. Valimiste ringkonnakomisjoni esimees annab valitud saadikukandidaadile välja tõendi tema valimise kohta töörahva saadikute nõukogu saadikuks. Valituks tunnistamise tõendi vormi määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.

§ 112. Pärast hääletamisprotokollile allakirjutamist on valimiste ringkonnakomisjoni esimees kohustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamisprotokolli ühe eksemplari kinnipitseeeritult vastavale valimiste oblasti-, rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile.

Protokolli teise eksemplari ühes valimiste jaoskonnakomisjonide hääletamisprotokollidega ja valimiste ringkonnakomisjoni asjatoimetusega annab valimiste ringkonnakomisjoni esimees hoiule vastava

сов специально на то уполномоченные представители общественных организаций и обществ трудящихся, а также представители печати.

Статья 106. Окружные избирательные комиссии по выборам в областной, районный, городской, районный в городах, поселковый и сельский Совет депутатов трудящихся производят подсчет голосов и устанавливают результаты выборов по округу на основании протоколов, представленных Участковыми избирательными комиссиями.

Статья 107. Окружная избирательная комиссия составляет по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Окружной избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 108. В протоколе голосования Окружной избирательной комиссии должно быть указано:

- a) общее число избирателей по округу;
- б) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- в) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- г) число бюллетеней, признанных недействительными;
- д) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии кандидатов;
- е) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- ж) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Окружную избирательную комиссию, и принятые Окружной избирательной комиссией решения.

Статья 109. После окончания подсчета голосов и подписания протокола председатель Окружной избирательной комиссии на заседании комиссии оглашает результаты выборов.

Статья 110. Кандидат в депутаты Совета депутатов трудящихся, получивший абсолютное большинство голосов, т. е. больше половины всех голосов, поданных по округу и признанных действительными, считается избранным.

Статья 111. Председатель Окружной избирательной комиссии выдает избранному кандидату в депутаты удостоверение об избрании его депутатом Совета депутатов трудящихся. Форма удостоверения об избрании устанавливается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 112. После подписания протокола голосования председатель Окружной избирательной комиссии обязан немедленно послать один экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в соответствующую Областную, Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию.

Второй экземпляр протокола вместе с протоколами голосования Участковых избирательных комиссий и делопроизводством Окружной избирательной комиссии председатель Окружной

oblasti, rajooni, linna, linnarajooni, alevi või küla tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele.

§ 113. Tööraha saadikute nõukogude valimis komisjonide koosolekud on otsusevõimelised, kui neist võtab osa üle poole komisjoni üldisest koosseisust.

Kõik küsimused otsustatakse valimiskomisjonides liithäälteenamusega, häälte poolnemisel otsustab esimehe hääl.

§ 114. Kui ükski kandidaatidest ei saanud absoluutset häälteenamust, märgib valimiste ringkonnakomisjon selle hääletamisprotokollis era'di ja teatab sellest vastavale valimiste oblasti-, rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile ning samal ajal kuulutab välja järelvalimised nende kahe kandidaadi suhtes, kes said kõige suurema arvu hääli ja määrab järelvalimiste päeva, mis ei või olla hiljem kui kaks nädalat pärast valimiste esimest vooru.

§ 115. Kui ringkonnas antud häälte arv moodustab vähema kui poole valijate arvust, kellel on õigus hääletada selles ringkonnas, märgib valimiste ringkonnakomisjon selle hääletamisprotokollis era'di ja teatab viivitamata sellest vastavale valimiste oblasti-, rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile, kes sel juhul määrab uued valimised, mis peavad toimuma hiljemalt kaks nädalat pärast esimesi valimisi.

§ 116. Saadikukandidaatide järelvalimised, samuti kui uued valimised kehtetuks tunnistatud valimiste asemel, toimuvad esimesteks valimisteks koostatud valijate nimekirjade järgi ja täies kooskõlas käesoleva valimiste määrustikuga.

§ 117. Juhtumil, kui saadik langeb välja tööraha saadikute nõukogu koosseisust, määrab kõrgemalseisva tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee hiljemalt kahe kuu jooksul pärast saadiku väljalangemist tööraha saadikute nõukogu koosseisust uue saadiku valimised vastavas valimisringkonnas.

## XII peatükk.

Vastutus kodanike valimisõiguste rikkumise eest.

§ 118. Igaüht, kes vägivald, pettuse, ähvarduse või äraostmise teel takistab Eesti NSV kodanikku teostamast vabalt oma õigusi valida ja olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse, karistatakse vabaduskaotusega kuni kahe aastani.

избирательной комиссии сдает на хранение исполнительному комитету соответствующего областного, районного, городского, районного в городах, поселкового или сельского Совета депутатов трудящихся.

Статья 113. Заседания избирательных комиссий по выборам в Советы депутатов трудящихся считаются действительными, если на них участвует больше половины общего состава комиссии.

Все вопросы в избирательных комиссиях решаются простым большинством голосов; при равенстве голосов — голос председателя дает перевес.

Статья 114. Если ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе голосования, сообщает в соответствующую Областную, Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию и одновременно объявляет перебаллотировку двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, а также назначает день перебаллотировки не позднее, чем в двухнедельный срок после первого тура выборов.

Статья 115. Если поданное количество голосов по округу составляет меньше половины числа избирателей, имеющих право голосовать по этому округу, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе голосования и сообщает немедленно в соответствующую Областную, Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию, которая в этом случае назначает новые выборы не позднее, чем в двухнедельный срок после первых выборов.

Статья 116. Перебаллотировка кандидатов в депутаты, равно как новые выборы взамен признанных недействительными, производятся по спискам избирателей, составленным для первых выборов и в полном соответствии с настоящим Положением о выборах.

Статья 117. В случае выбытия депутата из состава Совета депутатов трудящихся, исполнительный комитет вышестоящего Совета депутатов трудящихся не позднее, чем в двухмесячный срок после выбытия депутата из состава Совета депутатов трудящихся, назначает в соответствующем избирательном округе выборы нового депутата.

## Глава XII.

Ответственность за нарушение избирательных прав граждан.

Статья 118. Всякий, кто путем насилия, обмана, угроз или подкупа будет препятствовать гражданину Эстонской ССР в свободном осуществлении его права избирать и быть избранным в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР, — карается лишением свободы на срок до двух лет.

§ 119. Nõukogude ametiisikut, või valimiskomisjoni liiget, kes pani toime valimisdokumentide võltsimise või teadlikult ebaõige hääle kokkuvõtmise, karistatakse vabaduskaotusega kuni kolme aastani.

Статья 119. Должностное лицо Совета или член избирательной комиссии, совершившие подделку избирательных документов или заведомо неправильный подсчет голосов, — караются лишением свободы на срок до трех лет.

### 3. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi

#### seadlus

valimisdokumentide vormi, valimiskasti näidise ning valimiskomisjonide pitsatide kindlaksmääramise kohta Eesti NSV oblasti, rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimistel.

I. «Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku» §§ 17, 20, 73, 78, 99, 107 ja 111 alusel määrata kindlaks järgmised valimisdokumentide vormid Eesti NSV kohalike tööraha saadikute nõukogude valimistel:

1) valijate nimekiri — nii tiitelleht kui siseleht suurusega 407×288 mm, kusjuures tiitellehel valijate nimede sissekandmiseks on 51 rida, siselehel aga 58 rida;

2) hääletamisõiguse tõend — suurusega 144×101 mm;

3) valimiste ringkonnakomisjoni protokoll saadikukandidaadi registreerimise kohta — suurusega 203×288 mm;

4) valimisedelid:

a) linna, alevi ja küla tööraha saadikute nõukogu valimistel — valged, suurusega 144×101 mm;

b) rajooni ja linnarajooni tööraha saadikute nõukogude valimistel — helesinised, suurusega 144×101 mm;

c) oblasti tööraha saadikute nõukogu valimistel — rohelist, suurusega 144×101 mm;

5) valimiste jaoskonnakomisjoni hääletamisprotokoll — suurusega 203×288 mm;

6) valimiste ringkonnakomisjoni hääletamisprotokoll — suurusega 203×288 mm;

7) saadikuks valimise tõend — suurusega 165×116 mm.

II. «Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku» § 84 alusel määrata kindlaks valimiskasti näidis ja valimiskomisjonide pitsatid järgmiselt:

1) valimiskasti näidis:

puust kast, kõrgus 85 см, laius 50×40 см, kasti kaas ülestõstetav, avausega valimisedelite sisselaskmise jaoks. Kastil ja kaanel metallist aasad kasti pitseerimiseks;

### 3. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об установлении формы избирательных документов, образца избирательного ящика и печатей избирательных комиссий по выборам в областные, районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.

I. На основании ст. ст. 17, 20, 73, 78, 99, 107 и 111 «Положения о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР» установить следующие формы избирательных документов по выборам в местные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР:

1) список избирателей — как титульный лист так и вкладной лист размером 407×288 мм, причем на титульном листе для занесения фамилий избирателей имеется 51 строка, а на вкладном листе — 58 строк;

2) удостоверение на право голосования — размером 144×101 мм;

3) протокол Окружной избирательной комиссии о регистрации кандидата в депутаты — размером 203×288 мм;

4) избирательные бюллетени:

a) по выборам в городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся — белого цвета, размером 144×101 мм;

b) по выборам в районные и в районные в городах Советы депутатов трудящихся — голубого цвета, размером 144×101 мм;

в) по выборам в областные Советы депутатов трудящихся — зеленого цвета, размером 144×101 мм;

5) протокол голосования Участковой избирательной комиссии — размером 203×288 мм;

6) протокол голосования Окружной избирательной комиссии — размером 203×288 мм;

7) удостоверение об избрании депутатом — размером 165×116 мм.

II. На основании ст. 84 «Положения о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР» установить образец избирательного ящика и определить печати избирательных комиссий следующим образом:

1) образец избирательного ящика:

ящик деревянный, высотой 85 см, шириной 50×40 см, крышка ящика поднимающаяся с разрезом для опускания бюллетеней. Ящик и крышка имеют металлические петли для опечатывания;

## 2) valimiskomisjoni de pitsatid:

valimiste jaoskonnakomisjoni pitsatina kasutada NSV Liidu Ülemnõukogu valimiste jaoskonnakomisjonide pitsatit. Pitsat on ümargune, metallist, läbimõõduga 33 mm, tekstiga: «NSVL Ülemnõukogu Valimiste Jaoskonnakomisjon» eesti või vene keeles, vastavalt valimisjaoskonna rahvuslikule koosseisule.

Valimiste oblastikomisjonid, rajoonikomisjonid, linnakomisjonid, linnarajoonikomisjonid, alevikomisjonid ja külakomisjonid, samuti ka kõikide kohalike tööraha saadikute nõukogude valimiste ringkonnakomisjonid kasutavad nende tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede pitsateid, kelle teritooriumil need komisjonid asuvad.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär V. Telling.

Tallinn, 25. detsembril 1952.

#### 4. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Eesti NSV oblastite tööraha saadikute nõukogude valimiste oblastikomisjonide ja Tallinna Linna Tööraha Saadikute Nõukogu Valimiste Linnakomisjoni koosseisu kinnitamise kohta.

«Eesti NSV oblastite, rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku» §§ 26, 27, 42 ja 43 alusel kinnitada Eesti NSV oblastite tööraha saadikute nõukogude valimiste oblastikomisjonide ja Tallinna Linna Tööraha Saadikute Nõukogu Valimiste Linnakomisjoni koosseisu järgmised tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajad:

Pärnu Oblasti Tööraha Saadikute  
Nõukogu Valimiste Oblasti-  
komisjon.

Valimiste oblastikomisjoni esimees  
Mešin, Valter Martini p. — Pärnu Oblasti  
Ametiühingute Nõukogu poolt.

Valimiste oblastikomisjoni esimehe asetäitja

Mühlman, Johanna Karli t. — Tervishoiutöölise  
Ametiühingu Pärnu linna organisatsiooni poolt.

Valimiste oblastikomisjoni sekretär  
Visk, Erna Jüri t. — Eestimaa Kommunistliku  
Partei Pärnu oblasti organisatsiooni poolt.

## 2) печати избирательных комиссий:

печатью Участковой избирательной комиссии использовать печати Участковых избирательных комиссий по выборам в Верховный Совет СССР. Печать круглая, металлическая, диаметром 33 мм, с текстом: «Участковая избирательная комиссия по выборам в Верховный Совет СССР» на эстонском или русском языках, соответственно национальному составу избирательного участка.

Областные, Районные, Городские, Районные в городах, Поселковые и Сельские избирательные комиссии, а также Окружные избирательные комиссии по выборам во все местные Советы депутатов трудящихся используют печати тех исполнительных комитетов Советов депутатов трудящихся, на территории которых эти комиссии находятся.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 25 декабря 1952 г.

#### 4. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении состава Областных избирательных комиссий по выборам в областные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР и Городской избирательной комиссии по выборам в Таллинский городской Совет депутатов трудящихся.

На основании статей 26, 27, 42 и 43 «Положения о выборах в областные, районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР» утвердить Областные избирательные комиссии по выборам в областные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР и Городскую избирательную комиссию по выборам в Таллинский городской Совет депутатов трудящихся в составе следующих представителей ответственных организаций и обществ трудящихся:

Областная избирательная комиссия по выборам в Пярнуский  
областной Совет депутатов  
трудящихся.

Председатель Областной избирательной комиссии  
Мешин Вальтер Мартынович — от Совета  
профсоюзов Пярнуской области.

Заместитель председателя Областной избирательной комиссии

Мюльман Иоанна Карловна — от Пярнуской  
городской организации профсоюза медицинских  
работников.

Секретарь Областной избирательной комиссии  
Виск Эрна Юрьевна — от Пярнуской обла-  
стной организации КП Эстонии.



## Valimiste oblastikomisjoni liikmed:

Palu, Johannes Hansu p. — tehase «Proletaar» töolistete ja teenistujate koosoleku poolt;

Tammekänd, Zinaida Jaani t. — nahatööstuse «Kroom- töolistete ja teenistujate koosoleku poolt;

Tarkpea, Martin Mardi p. — Pärnu rajooni Audruranna kalurikolhoosi kolhoosnikute koosoleku poolt;

Laritšev, Aleksandr Grigori p. — ALMAVU Pärnu oblasti organisatsiooni poolt;

Savik, Lehti Rihardi t. — ELKNU Pärnu oblasti organisatsiooni poolt;

Kaljo, Valeria Georgi t. — Pärnu 1. Keskkooli õpetajate koosoleku poolt;

Hendrikson, Helmi Mihkli t. — Pärnu rajooni Võidu Lipu kolhoosi kolhoosnikute koosoleku poolt;

Varga, Ivan Jakovi p. — Eesti Raudtee Pärnu osakonna töolistete ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt.

## Tallinna Oblasti Tööraha Saadikute Nõukogu Valimiste Oblastikomisjon.

## Valimiste oblastikomisjoni esimees

Kello, Arkadi Jakovi p. — Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu töötajate koosoleku poolt.

## Valimiste oblastikomisjoni esimehe asetäitja

Lahe, Reet Jüri t. — Harju rajooni Bolševiku kolhoosi kolhoosnikute koosoleku poolt.

## Valimiste oblastikomisjoni sekretär

Tint, Voldemar Paveli p. — Eestimaa Kommunistliku Partei Tallinna oblasti organisatsiooni poolt.

## Valimiste oblastikomisjoni liikmed:

Kovaljov, Timofei Fjodori p. — Kukruse kaevanduse töolistete, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;

Järvoja, Valdeku Jaani p. — Harju rajooni Töö Sangari kolhoosi kolhoosnikute koosoleku poolt;

Hering, Lidia Kuzma t. — ELKNU Tallinna oblasti organisatsiooni poolt;

Viljarand, Toomas Georgi p. — Tallinna Mersadama töolistete, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;

Laur, Hugo Tõnu p. — V. Kingissepa nim. Tallinna Riikliku Draamateatri töötajate koosoleku poolt;

Neostus, Viktor Adalberti p. — MTJ ja Maaorganite Töolistete ja Teenistujate Ametiühingu poolt;

## Члены Областной избирательной комиссии:

Палу Иоханнес Хансович — от собрания рабочих и служащих завода «Пролетарий»;

Таммекянд Зинаида Яновна — от собрания рабочих и служащих кожевенного завода «Кroom»;

Таркпеа Мартин Мартович — от собрания колхозников рыболовецкого колхоза «Аудруранд», Пярнуского района;

Ларичев Александр Григорьевич — от Пярнуской областной организации ДОСААФ;

Савик Лехти Рихардовна — от Пярнуской областной организации ЛКСМ Эстонии;

Кальё Валерия Георгиевна — от собрания учителей I-й средней школы гор. Пярну;

Хендриксон Хельми Михкелевна — от собрания колхозников колхоза «Выйду Липш», Пярнуского района;

Варга Иван Яковлевич — от собрания рабочих и инженерно-технических работников Пярнуского отделения Эстонской железной дороги.

## Областная избирательная комиссия по выборам в Таллинский областной Совет депутатов трудящихся.

## Председатель Областной избирательной комиссии

Келло Аркадий Яковлевич — от собрания работников Совета профессиональных союзов Эстонской ССР.

## Заместитель председателя Областной избирательной комиссии

Лахе Реет Юрьевна — от собрания колхозников колхоза «Большевик», Харьюского района.

## Секретарь Областной избирательной комиссии

Тинт Вольдемар Павлович — от Таллинской областной организации КП Эстонии.

## Члены Областной избирательной комиссии:

Ковалев Тимофей Федорович — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников шахты «Кукрузе»;

Ярвоя Валдеку Янович — от собрания колхозников колхоза «Тээ Сангар», Харьюского района;

Херинг Лидия Кузьминична — от Таллинской областной организации ЛКСМ Эстонии;

Вильяранд Тоомас Георгиевич — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников Таллинского морского порта;

Лаур Хуго Тынувич — от собрания работников Таллинского Государственного драматического театра им. В. Кингисеппа;

Неостус Виктор Адальбертович — от профсоюза рабочих и служащих МТС и земорганов;

- Sergejenkova, Anna Trifoni t. — Eesti Riikliku Merelaevanduse tööliste, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;
- Sitin, Jevgeni Fjodori p. — ALMAVÜ Tallinna oblasti organisatsiooni poolt;
- Ojamäe, Laine — Tallinna Masinaehitustehase tööliste, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;
- Dresvjanina, Hristina Venjamini t. — Kreenholmi Manufaktuuri Kombinaadi ametiühinguorganisatsiooni poolt.

Tartu Oblasti Tööraha Saadikute Nõukogu Valimiste Oblastikomisjon.

Valimiste oblastikomisjoni esimees

- Reiman, Vilhelm Eduardi p. — Tartu Riikliku Ülikooli professorite ja õppejõudude koosoleku poolt.

Valimiste oblastikomisjoni esimehe asetäitja

- Rubel, Salme Danieli t. — Eesti Põllumajanduse Akadeemia õppejõudude ja teenistujate koosoleku poolt.

Valimiste oblastikomisjoni sekretär

- Jaanmägi, Endel Adami p. — Eestimaa Kommunistliku Partei Tartu oblasti organisatsiooni poolt.

Valimiste oblastikomisjoni liikmed:

- Kutta, Johannes Augusti p. — Tartu veduri-depoo tööliste ja teenistujate koosoleku poolt;

- Roose, Salme Adami t. — Haridustööliste Ametiühingu Tartu linna organisatsiooni poolt;

- Undusk, Johannes Aleksandri p. — Eestimaa Kommunistliku Partei Tartu linna organisatsiooni poolt;

- Kurvits, Aita Oskari t. — ELKNU Tartu rajooni organisatsiooni poolt;

- Triškin, Georgi Ignati p. — ALMAVÜ Tartu oblasti organisatsiooni poolt;

- Kaljurand, Leida Mihhaili t. — Jõgeva rajooni Sangari kolhoosi kolhoosnikute üldkoosoleku poolt;

- Stepanova, Liina Martini t. — Tartu Oblasti Ametiühingute Nõukogu poolt;

- Rebane, Martin Mihhaili p. — Poliitiliste ja Teadusalaste Teadmiste Levitamise Ühingu Tartu Oblasti organisatsiooni poolt.

Tallinna Linna Tööraha Saadikute Nõukogu Valimiste Linna-komisjon.

Valimiste linnakomisjoni esimees

- Prinkman, Karl Jaani p. — Tallinna Pedagoogilise Instituudi õppejõudude, teenistujate ja üliõpilaste koosoleku poolt.

- Сергеенкова Анна Трифионовна — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников Эстонского госморпароходства;

- Ситин Евгений Федорович — от Таллинской областной организации ДОСААФ;

- Омяэ Лайне — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников Таллинского машиностроительного завода;

- Дресвянина Христина Вениаминовна — от профсоюзной организации комбината «Кренгольмская Мануфактура».

Областная избирательная комиссия по выборам в Тартуский областной Совет депутатов трудящихся.

- Председатель Областной избирательной комиссии Рейман Вильгельм Эдуардович — от собрания профессорско-преподавательского состава Тартуского государственного университета.

- Заместитель председателя Областной избирательной комиссии

- Рубель Сальме Даниловна — от собрания преподавателей и служащих Эстонской сельскохозяйственной академии.

- Секретарь Областной избирательной комиссии

- Янимяги Эндель Адамович — от Тартуской областной организации КП Эстонии.

Члены Областной избирательной комиссии:

- Кутта Йоханнес Аугустович — от собрания рабочих и служащих паровозного депо ст. Тарту;

- Роозе Сальме Адамовна — от Тартуской городской организации профсоюза работников просвещения;

- Ундуск Йоганес Александрович — от Тартуской городской организации КП Эстонии;

- Курвигс Аита Оскаровна — от Тартуской районной организации ЛКСМ Эстонии;

- Тришкин Георгий Игнатьевич — от Тартуской областной организации ДОСААФ;

- Кальюранд Лейда Михайловна — от собрания колхозников колхоза «Сангар», Йыгеваского района;

- Степанова Лина Мартыновна — от Совета профсоюзов Тартуской области;

- Ребане Мартин Михайлович — от Тартуской областной организации Общества по распространению политических и научных знаний.

Городская избирательная комиссия по выборам в Таллинский городской Совет депутатов трудящихся.

- Председатель Городской избирательной комиссии Принкман Карл Янович — от собрания преподавателей, служащих и студентов Таллинского педагогического института.

Valimiste linnakomisjoni esimehe asetäitja

Kovrigin, Valentin Nikolai p. — ALMAVÜ Tallinna linna organisatsiooni poolt.

Valimiste linnakomisjoni sekretär

Vader, Artur Paaveli p. — Eestimaa Kommunistliku Partei Tallinna linna organisatsiooni poolt.

Valimiste linnakomisjoni liikmed:

Juhanson, Nikolai Otto p. — ELKNU Tallinna linna organisatsiooni poolt;

Roomet, Olga Otto t. — Tallinna 12. Mittetäieliku Keskkooli õppejõudude koosoleku poolt;

Belov, Mihhail Jevstignei p. — Eesti NSV Punase Risti Seltsi organisatsiooni poolt;

Uusvald, Eduard Kristjani p. — tehase «Kvarts» tööliste, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;

Targama, Tiiu Augusti t. — Eesti NSV Akadeemilise Ooperi- ja Balletiteatri «Estonia» töötajate koosoleku poolt;

Viren, Lidia Andrei t. — Balti Manufaktuuri kombinadi tööliste, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;

Parika, Aleksander Juhani p. — Tallinna veduridepoo tööliste, teenistujate ja insener-tehniliste töötajate koosoleku poolt;

Janno, Erna Hansu t. — Masinaehitustehase «Ilmarine» ametiühingu-organisatsiooni poolt.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 27. detsembril 1952.

### 5. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tallinna oblastis.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kuus last — I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Rogatkina, Lydia — koduperenaine Harju rajooni Harku külanõukogus.

B. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last — II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Aasamaa, Elfriide — kolhoosnik Harju rajooni Kindluse kolhoosis.

Заместитель председателя Городской избирательной комиссии

Ковригин Валентин Николаевич — от Таллинской городской организации ДОСААФ.

Секретарь Городской избирательной комиссии

Вадер Артур Павлович — от Таллинской городской организации КП Эстонии.

Члены Городской избирательной комиссии:

Югансон Николай Оттович — от Таллинской городской организации АКСМ Эстонии;

Ромет Ольга Оттовна — от собрания преподавателей 12-й неполной средней школы гор. Таллина;

Белов Михаил Евстигнеевич — от организации Красного Креста Эстонской ССР;

Уусвалд Эдуард Христьянович — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников завода «Кварц»;

Таргама Тию Аугустовна — от собрания работников Эстонского Государственного Академического театра оперы и балета «Эстония»;

Вирен Лидия Андреевна — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников комбината «Балтийская Мануфактура»;

Парика Александр Юханович — от собрания рабочих, служащих и инженерно-технических работников паровозного депо ст. Таллин;

Янно Эрна Хансовна — от профсоюзной организации машиностроительного завода «Ильмарине».

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 27 декабря 1952 г.

### 5. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Таллинской области.

На основании Указа Президиума Верховного Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей — медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Рогаткину Лидию — домашнюю хозяйку, Харкуский сельсовет Харьюского района.

B. Матерей, родивших и воспитавших пять детей — медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Аасамаа Эльфрийде — колхозницу колхоза «Киндлус» Харьюского района.

2. Denissova, Tatjana — koduperenaine Kiviõli rajooni Lügänuše külanõukogus.

3. Gontaruk, Veera — tööline Kiviõli rajooni Aseri külanõukogus.

4. King, Meeri — kolhoosnik Paide rajooni Tee Kommunismile kolhoosis.

5. Podogova, Klavdia — koduperenaine Harju rajooni Viimsi külanõukogus.

6. Vello, Linda — kolhoosnik Harju rajooni Sommerlingi-nimelises kolhoosis.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär V. Telling.

Tallinn, 21. novembril 1952.

2. Денисову Татьяну — домашнюю хозяйку, Лügанусеский сельсовет Кивиыльского района.

3. Гонтарук Веру — рабочую, Асериский сельсовет Кивиыльского района.

4. Кинг Меэри — колхозницу колхоза «Тее Kommunismile» Пайдеского района.

5. Подогову Клавдию — домашнюю хозяйку, Виймиский сельсовет Харьюского района.

6. Велло Линду — колхозницу колхоза имени Sommerлинг Харьюского района.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 21 ноября 1952 г.

### 6. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega  
«Ema Au» ja medalitega «Emamedal»  
Pärnu oblastis.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti  
1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu  
Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja  
kasvatanud üheksa last —  
I järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Asejeva, Maria — kolhoosnik Abja rajooni  
Sõpruse kolhoosis.

2. Orasmäe, Erna — koduperenaine Pärnu ra-  
jooni Surju külanõukogus.

B. Emasid, kes sünnitanud ja  
kasvatanud seitse last —  
III järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kaas, Sinaida — kolhoosnik Kilingi-Nõmme  
rajooni Kaluri kolhoosis.

2. Maasikas, Linda — kolhoosnik Märjamaa  
rajooni Võidulipu kolhoosis.

3. Mölder, Armanda — kolhoosnik Tõrva ra-  
jooni Tuleviku kolhoosis.

4. Viljakainen, Maria — tööline Järvakandi Te-  
hastes.

C. Emasid, kes sünnitanud ja  
kasvatanud kuus last —  
I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Kiindok, Hilda — teenistuja Naapsalu ra-  
jooni Kirna külanõukogus.

2. Kunimägi, Emilie — kolhoosnik Abja ra-  
jooni Töö kolhoosis.

3. Miisk, Amalie — kolhoosnik Abja rajooni  
Tasuja kolhoosis.

4. Sosi, Leida — kolhoosnik Abja rajooni Ka-  
levi kolhoosis.

5. Tali, Helmi — kolhoosnik Vändra rajooni  
Kalevipoja kolhoosis.

### 6. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении многодетных матерей орденами  
«Материнская слава» и медалями «Медаль  
материнства» по Пярнуской области.

На основании Указа Президиума Верховного  
Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. награ-  
дить от имени Президиума Верховного Совета  
Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитав-  
ших девять детей —  
орденом «Материнская слава» I степени:

1. Асееву Марию — колхозницу колхоза  
«Сыпрус» Абьяского района.

2. Орасмяэ Эрну — домашнюю хозяйку,  
Сурьюский сельсовет Пярнуского района.

B. Матерей, родивших и воспитав-  
ших семь детей —  
орденом «Материнская слава» III степени:

1. Каас Зинаиду — колхозницу колхоза  
«Калур» Килинги-Ныммеского района.

2. Маасикас Линду — колхозницу колхоза  
«Выйдулипп» Мярьямаского района.

3. Мэльдер Арманду — колхозницу колхоза  
«Тулевик» Тырваского района.

4. Вильякайнен Марию — рабочую завода  
«Ярваканди Техасед».

B. Матерей, родивших и воспитав-  
ших шесть детей —  
медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Кийндок Хильду — служащую, Кирна-  
ский сельсовет Хаапсалуского района.

2. Кунимяги Эмилие — колхозницу колхоза  
«Тээ» Абьяского района.

3. Мийск Амалие — колхозницу колхоза  
«Тасуя» Абьяского района.

4. Соси Лейду — колхозницу колхоза «Ка-  
лев» Абьяского района.

5. Тали Хельми — колхозницу колхоза  
«Калевипоэг» Вяндраского района.

D. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last — II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Edala, Marie — kolhoosnik Kingissepa rajooni Lääneranniku kolhoosis.
2. Käsper, Julianna — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni Komsomoli kolhoosis.
3. Laats, Marta — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni Komsomoli kolhoosis.
4. Laksberg, Anna — kolhoosnik Haapsalu rajooni Dzeržinski-nimelises kolhoosis.
5. Leesment, Emma — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni Komsomoli kolhoosis.
6. Merevits, Miina — kolhoosnik Pärnu rajooni Võnnu kolhoosis.
7. Mäesalu, Milda — koduperenaine Abja rajooni Sudiste külanõukogus.
8. Nüüd, Mare — põllutöölaine Vändra rajooni Tori hobusekasvatuses.
9. Randmets, Akiliina — kolhoosnik Orissaare rajooni Ühenduse kolhoosis.
10. Tantal, Salme — kolhoosnik Märjamaa rajooni Sädeme kolhoosis.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 21. novembril 1952.

### 7. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tallinna oblastis ja Tallinna linnas.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud üheksa last — I järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Malõgina, Tatjana — koduperenaine Narva linnas;

B. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last — II järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Petuhova, Veera — koduperenaine Narva linnas;
2. Reemann, Aliide — kolhoosnik Keila rajooni Võidu kolhoosis;

C. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kuus last — I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Bogdanova, Jevgenia — koduperenaine Narva linnas;

G. Матерей, родивших и воспитавших пять детей — медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Эдала Марие — колхозницу колхоза «Ляанеранник» Кингисепского района.
2. Кяспер Юлианну — колхозницу колхоза «Комсомол» Килинги-Ныммеского района.
3. Лаатс Марту — колхозницу колхоза «Комсомол» Килинги-Ныммеского района.
4. Лаксберг Анну — колхозницу колхоза имени Дзержинского Хаапсалуского района.
5. Леэсмент Эмму — колхозницу колхоза «Комсомол» Килинги-Ныммеского района.
6. Меревитс Мийну — колхозницу колхоза «Вынну» Пярнуского района.
7. Мязсалу Мильду — домашнюю хозяйку, Судистеский сельсовет Абьяского района.
8. Ньюуд Маре — сельскохозяйственную рабочую Ториского конного завода.
9. Рандметс Акилину — колхозницу колхоза «Юхендус» Ориссаареского района.
10. Тантал Сальме — колхозницу колхоза «Сяде» Мярьямаского района.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 21 ноября 1952 г.

### 7. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Tallинской области и городу Tallинну.

На основании Указа Президиума Верховного Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших девять детей — орденом «Материнская слава» I степени:

1. Малыгину Татьяну — домашнюю хозяйку, город Нарва;

B. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей — орденом «Материнская слава» II степени:

1. Петухову Веру — домашнюю хозяйку, город Нарва;
2. Резманн Алийде — колхозницу колхоза «Выйт» Кейлаского района;

B. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей — медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Богданову Евгению — домашнюю хозяйку, город Нарва;

2. Dobrores, Anastasia — koduperenaine Tallinna linnas;
3. Nahkur, Marta — kolhoosnik Harju rajooni Arengu kolhoosis;
4. Ojaste, Lisette — koduperenaine Tallinna linnas;
5. Riik, Johanna — tööline Harju rajooni Maardu töölisalevis;
6. Trojakova, Niina — koduperenaine Keila rajooni Kloostri külanõukogus;
7. Viisileht, Elvine — kolhoosnik Keila rajooni Eha kolhoosis;
8. Väinsalu, Valve — koduperenaine Keila rajooni Põllküla külanõukogus;

D. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last —  
II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Abašina, Olga — koduperenaine Keila rajooni Keila külanõukogus;
2. Fels, Meeta — tööline Keila linnas;
3. Klaamann, Eliine — kolhoosnik Keila rajooni Säde kolhoosis;
4. Kozlova, Jevdokia — koduperenaine Narva linnas;
5. Krikova, Zinaida — koduperenaine Narva linnas;
6. Nahkur, Linda — kolhoosnik Harju rajooni Töösangari kolhoosis;
7. Nevolihina, Maria — tööline Harju rajooni Maardu töölisalevis;
8. Piller, Hilda — koduperenaine Tapa rajooni Peedu külanõukogus;
9. Pähkel, Leida — kolhoosnik Harju rajooni Arengu kolhoosis;
10. Stepanova, Klaudia — koduperenaine Harju rajooni Jõesuu külanõukogus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär V. Telling.

Tallinn, 12. detsembril 1952.

8. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal» Tartu oblastis.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last —  
II järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Lehiste, Ella — kolhoosnik Võru rajooni Tasuja kolhoosis;

2. Доброрес Анастасию — домашнюю хозяйку, город Таллин;
3. Нахкур Марту — колхозницу колхоза «Аренг» Харьюского района;
4. Оясте Лизетте — домашнюю хозяйку, город Таллин;
5. Рийк Иоханну — рабочую, рабочий поселок Маарду Харьюского района;
6. Троякову Нину — домашнюю хозяйку, Клоострикий сельсовет Кейлаского района;
7. Вийсилехт Эльвине — колхозницу колхоза «Эха» Кейлаского района;
8. Вяйнсалу Вальве — домашнюю хозяйку, Пыллякюлаский сельсовет Кейлаского района;

Г. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —  
медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Абашину Ольгу — домашнюю хозяйку, Кейлаский сельсовет Кейлаского района;
2. Фельс Меэту — рабочую, город Кейла;
3. Клааманн Элийне — колхозницу колхоза «Сяде» Кейлаского района;
4. Козлову Евдокию — домашнюю хозяйку, город Нарва;
5. Крикову Зинаиду — домашнюю хозяйку, город Нарва;
6. Нахкур Линду — колхозницу колхоза «Тээсангар» Харьюского района;
7. Неволихину Марию — рабочую, рабочий поселок Маарду Харьюского района;
8. Пиллер Хильду — домашнюю хозяйку, Пяэдуский сельсовет Тапаского района;
9. Пяхкель Лейду — колхозницу колхоза «Аренг» Харьюского района;
10. Степанову Клавдию — домашнюю хозяйку, Йыэсууский сельсовет Харьюского района.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 12 декабря 1952 г.

8. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства» по Тартуской области.

На основании Указа Президиума Верховного Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета Союза ССР:

- A. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей —  
орденом «Материнская слава» II степени:
1. Лехисте Эллу — колхозницу колхоза «Тасуя» Вырусского района;

**B. Emasid, kes sündinud ja kasvatatud seitse last — III järgu ordeniga «Ema Au»:**

1. Iste, Helin — koduperenaine Tartu linnas;

**C. Emasid, kes sündinud ja kasvatatud kuus last — I järgu medaliga «Emamedal»:**

1. Goidina, Anastasia — koduperenaine Tartu linnas;

2. Rebane, Alma — kolhoosnik Valga rajooni Kirovi-nimelises kolhoosis;

3. Värav, Ilda — teenistuja Tartu linnas;

**D. Emasid, kes sündinud ja kasvatatud viis last — II järgu medaliga «Emamedal»:**

1. Jürgenson, Heldi — kolhoosnik Otepää rajooni Tõusva-Elu kolhoosis;

2. Kaarna, Linda — kolhoosnik Antsla rajooni Nõukogude Eesti kolhoosis;

3. Kuns, Hilda-Margarete — koduperenaine Tartu linnas;

4. Madise, Linda — kolhoosnik Otepää rajooni Sulaoja kolhoosis;

5. Nosõreva, Lidia — koduperenaine Tartu linnas.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär V. Telling.

Tallinn, 12. detsembril 1952.

**В. Матерей, родивших и воспитавших семь детей — орденом «Материнская слава» III степени:**

1. Исте Хелин — домашнюю хозяйку, город Тарту;

**В. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей — медалью «Медаль материнства» I степени:**

1. Гойдину Анастасию — домашнюю хозяйку, город Тарту;

2. Ребане Альму — колхозницу колхоза имени Кирова Валгаского района;

3. Вярав Ильду — служащую, город Тарту;

**Г. Матерей, родивших и воспитавших пять детей — медалью «Медаль материнства» II степени:**

1. Юргенсон Хельди — колхозницу колхоза «Тьузев Элу» Отепяского района;

2. Каарна Линду — колхозницу колхоза «Ньуюкуде Ээсти» Антслаского района;

3. Кунс Хильду-Маргарету — домашнюю хозяйку, город Тарту;

4. Мадисе Линду — колхозницу колхоза «Сулаоя» Отепяского района;

5. Носыреву Лидию — домашнюю хозяйку, город Тарту.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 12 декабря 1952 г.

## II.

### 9. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Arseni Ivani p. Blum'i vabastamise kohta Eesti NSV ehitusministri esimese asetäitja ametikohalt ja nimetamise kohta Eesti NSV ehitusministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Arseni Ivani p. Blum Eesti NSV ehitusministri esimese asetäitja ametikohalt ja nimetada Eesti NSV ehitusministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn Toompea, 7. jaanuaril 1953. Nr. 8.

### 9. Постановление

#### Совета Министров Эстонской ССР

об освобождении тов. Блум Арсения Ивановича от обязанностей первого заместителя Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР и назначении его заместителем Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Блум Арсения Ивановича от обязанностей первого заместителя Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР и назначении его заместителем Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Зам. Управляющего Делами Совета Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 7 января 1953 г. № 8.

PE  $\frac{B}{8}$ 

### 10. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

sm. Paul Mardi p. Väljataga vabastamise kohta Eesti NSV riigikontrolli ministri asetäitja ametikohalt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Paul Mardi p. Väljataga Eesti NSV riigikontrolli ministri asetäitja ametikohalt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 13. jaanuaril 1953. Nr. 27.

### 10. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об освобождении тов. Вяльятага Пауля Мартовича от обязанностей заместителя Министра государственного контроля Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Вяльятага Пауля Мартовича от обязанностей заместителя Министра государственного контроля Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е п.

Зам. Управляющего Делами Совета  
Министров Эстонской ССР Э. С и к к.

Таллин, Тоомпеа, 13 января 1953 г. № 27.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Auendorf. Tehniline toimetaja L. Izmetjeva. Trükkimisele antud 30. jaan. 1953 Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi. 4 trükipoognat. Tellimise nr. 32. Tellimise hind aastas 60 rbl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ауэндорф. Технический редактор Л. Изместьева. Сдано в печать 30 января 1953 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48 600 печ. зн. 4 печ. листа. № заказа 32. Подписная цена на год 60 руб. Типография Управ. Делами МВ-10131. СМ ЭССР. Таллин.